

THERE WAS A SMALL ERROR IN OUR LAST RELEASE THE LINE THAT WAS PUT AS



SHOULD HAVE BEEN -3



SCORE FOR AN COMPSION!

-BUN SCALATIONS

少年5一ト

Days
of
Renaissance

鎌谷悠希

少年ノート

Days
of
Eternity

Illustration by

鎌谷悠希



CHARACTER FOODS



TAKU FURUKAWA

SCARAB BEET
FEELS SUPERIOR TO
HIS OWN RIGHT
LIKES GELATO

ASSISTANT TO
VICTOR
POPOV
VLADIMIR'S MANAGER.
A SUPPORTER WHO
WANTS TO UNDERSTAND
LIKES POTATO CHIPS



TOWNER OF
KAMAKI EAST
MIDDLE'S
CHOC CLUB
DISTING-
LISHED CINNAMON
ROLLS, BUT...
100% SUGAR



A GIRL WHO WOULD
OVER THOUGHTS A
LOT BEFORE THEN
BECOME WORDS
LIKES CHOCOLATE
ICE ALMOND

VLADIMIR
THE
POPOV

POWERFUL SOUND
BOY SOPRANO
LIKES MO-BAKE
CHOCOLATE



AKI KURODA

A BOY SOPRANO
WHO LEARNED THE
JOY OF BAKING
AND BEING HEARD
LIKES KOUFUTON



ALBERTA ANDERSON

WAS CAPTAIN OF
THE CHOC CLUB
MIDDLE SCHOOL TWO
YEAR WITH MANY
MYSTERIES STILL
LIKES WAKU-OKU





THE SONG IS
"COSMOS."



THE SOUND OF
THE FLUTE I
HEARD FOR THE
FIRST TIME WAS
FAMILIAR
WHY?



THAT UNFORGETTABLE...



I HEARD IT A
LONG TIME
AGO.



YUTAKA,
LONG TIME
NO SEE!

BOY SORRANO...

OH MY!



WELL,
IT SURE
IS NICE
TO MEET
YOU!

FROM
THE
CHOIR?

OH MY,
WHO'S
THIS?
YOUR
FRIEND?

HA
HA

MADE
TO
MEET

THAT'S
RIGHT!



WOULD
ANY OF YOU
LIKE A
MERMAID?

I JUST BOUGHT
THESE, BUT
THEY WERE
DELICIOUS!



I'M BACK!
AH, HAS IT
REALLY
BEEN FOUR
YEARS,
I WONDER?

BIG
BROTHER,
WELCOME
BACK!

WHAT A
WONDERFUL
SURPRISE TO
MEET YOU IN
A PLACE
LIKE THIS.

SOONER,
JAPAN'S
LAND, AS
EXPECTED.









SITUATION.

YOU'RE A
BASS AND IT
SEEMS YOU
CAN ALSO
PLAY PIANO.



YOU ARE...
PERHAPS
THE
CAPTAIN?



YOU'RE THE
NEW
SOPRANO.



HOW DO YOU
KNOW?

YOU'RE A
BASS, BUT
I WONDER IF
YOU'LL ALSO
FIT AS A LOW
ALTO.



HE JUST
SAID,
FOLLOWING
MY SOUNDS
FROM
BEHIND.

I DIDN'T
TEACH
SETAKA
A THING
ABOUT
SOUNDS.



NO, NO,
IT'S NOT
AWESOME,
NOT AT ALL.



EVEN IF I
DIDN'T TEACH
HIM, SITAKA
QUICKLY
LEARNED HOW
TO SING WELL
ALL BY
HIMSELF.

I'M
SINGING
THIS AS
HIS
OLDER
BROTHER,
BUT...



RIGHT NOW,
I LIKE THE
FLUTE MORE
THAN
SINGING.

I TRAVEL
IN ALL SORTS
OF COUNTRIES,
WORK PART-TIME,
AND PLAY THE
FLUTE.



ARRRRR,
I'M JUST A
BACKPACKER.
LIVING OFF
BY DAY.

THAT'S
NOT
TRUE...



SEEING,
HEARING,
EXPERIENCING
VARIOUS
THINGS...

I WANT TO
TRY DOING
THAT
SOMEDAY
AS WELL.

TRAVELING THE
WORLD WITH
JUST A
BACKPACK...
I KIND OF
ADMIRE THAT.

WHAT'S A
BACKPACKER?



ALL-

MISTER,
YOU'RE A
BACKPACKER?















SHITAKA!
YOU'VE REALLY
GROWN!



I WAS
WORRIED.

SINCE YOU
SAID YOU WERE
ON YOUR
DAD'S BOAT,
I THOUGHT
SURELY YOU
TWO WOULD
COME HOME
TOGETHER.



WEL-
COME
HO...

MOM,
I'M HOME.

HEY!
WELCOME!



GIRL!
SHITAKA'S A
MIDDLE SCHOOL
STUDENT TOO,
HUH? SO SWEET,
RIGHT!

DAD,
STOP IT!
IT'S
EMBARR-
ASSING...





THAT
VIETNAMESE CO
WAS A PERSON-
ALIZATION FROM
AN OFFICER. I MET
AT A LOCAL
PORT.

AAAH...



OH DEARS
MR. DAD'S
ENJOYING THE
SQUABBY
GENERATION
WITH
SOLVING.

ANY-
SOME!

THANKS,
DAD!



WOW WOULDN'T
KNOW MY
FEELINGS,
COMING HOME
WITHOUT A
SINGLE
SOLVING.

MAINTAINING
YOUR DIGNITY
AS A FATHER IS
TOUGH, EVEN
THOUGH YOU'RE
A GREAT
DADDER.



BOTH
MEETING
AND
PARTING ARE
GROTING.

PORTS
ARE
GREAT.

THERE'S A
COUNTY
DOORS,
WHERE PEOPLE
AND SHIPS
FROM ALL
AROUND THE
WORLD
GATHER.



IT MUST
BE LIKE
TRAVELING
AROUND THE
WORLD.



THANKS
TO YOU,
I SAVED ON
TRAVELING
EXPENSES.
IT REALLY
HELPED
OUT.

THOUGH
I DIDN'T THINK
TO PICK UP MY
OWN SON
ALONG THE
WAY!



LIKE
RUSSIA
OR...

I WANT TO
TRY SOMING
TOO...



ONCE YOU
UNDERSTAND
THE WORLD,
IT CHANGES,
INTARA.

JUMP INTO ALL
THAT AND SEE,
HEAR, AND
EXPERIENCE IT
WITH YOUR OWN
EYES.

THE OCEAN,
THE SKY,
AND PEOPLE'S
CITIES ARE
ENDLESSLY
LARGE.

A black and white manga-style illustration of a young boy with dark, spiky hair standing on a rocky beach. He is looking up in awe at a rocket launching into the sky, leaving a large, billowing plume of smoke and fire. In the background, a large ship is visible on the water, and a small town with several buildings sits on the shore. The sky is filled with dramatic, swirling clouds.

EVEN IF IT TAKES AN
ENTIRE LIFETIME,
SOMEONE'S GOT
CAN'T COME ACROSS
OTHERWISE ARE
DEFINITELY WAITING
FOR YOU!

A black and white manga-style illustration of a young boy with dark hair, shown in profile. He is laughing heartily, with his mouth open and eyes closed. He is holding a small, rectangular object, possibly a drawing or a piece of paper, in his hands. The background is simple, with some faint lines suggesting an indoor setting.

HAHAHA
HAHA

A black and white manga-style illustration of a close-up of a young boy's face. He has a gentle smile and is looking slightly to the side. A hand is visible, with fingers gently touching his forehead. The background is dark and out of focus.

IF THERE'S
SOMETHING
YOU WANT TO
DO, DAD WILL
ALWAYS HELP
YOU OUT





WHAT,
DON'T WANT ME
TOO?

BIG BROTHER,
YOU'LL COME
TOO?

THAT'S
NOT IT
I'D BE
GLAD!



DON'T YOU
HAVE THE
OPERA IN
OCTOBER
TOO?

I WONDER
IF I'LL
ALSO BE
IN JAPAN
UNTIL THEN.



IF IT'S
OKAY...
DAD, CAN
YOU COME
AND
LISTEN?

OF
COURSE!
I'M
LOOKING
FORWARD
TO IT!



DID YOU
GIVE UP
SINGING?



YOU WERE
ONLY THINKING
OF BECOMING A
SINGER, BUT
SINCE WHEN DID
YOU START
PLAYING THE
FLUTE?

SPEAKING
OF
SINGING,
HUNGRY!







OTTO: OHNO! OHNO!!!



OH NO,
THIS IS
FAMILIAR.





...
SOUNDED
LIKE THIS,
HMM?



BACK WHEN
WE LIVED
IN TORINO...
IN THE
CHOIR.

SO THEY
RECORDED IT
AND MADE A
CD!



FROM FIFTH
GRADE? IT'S
BEEN CLOSE
TO TEN YEARS.



EVEN NOW,
I CAN KEEP
ON SINGING.



BECAUSE THIS
SONG EXISTED,
I FELL IN LOVE
WITH SINGING.

YOU
KNOW,

I LOVE THIS
VERSION OF
"COMING
THROUGH"
YOU'RE
SINGING.



BIG BROTHER,
I REALLY
LOVE YOUR
SOPRANO.

IT'S HONEST
AND
WARM. OH.

BUT IT SEEMS
KIND OF
LOVELY...
A GENTLE
VOICE.



IT'S
BECAUSE
YOU WERE
STILL
SINGING.

I THINK I
ALSO WENT
TO HEAR
YOU SING.

BUT I DON'T
REMEMBER
MUCH...

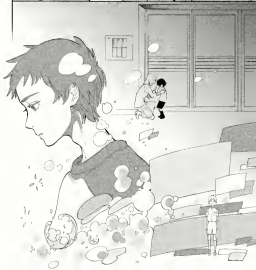


BEING A
SOLOIST AT
THE CHOR
FESTIVAL,
WHEN I SANG
THIS SONG...

EVEN NOW
I CAN
REMEMBER
IT CLEARLY











THE
CHOIR...

RIGHT NOW,
EVERYONE'S
VOICES ARE
FITTING
NICELY.



ALL

HEY.

KWAMP



THERE ARE
PEOPLE
STRANGERS
BECAUSE THEY
HAVE TO
FOLLOW THE
ONES WHO
CAN SING
EASILY...

IT
LOOKS
THERE'S
A LOT
OF
THEM
TOO.

I'M REALLY
HAPPY THE
MOMENT WE'RE
IN PERFECT
HARMONY,
AND IT'S FUN,
BUT...



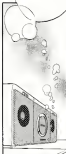
I WONDER
HOW TO MAKE
SINGING
EASIER FOR
EACH
PERSON.



WELL,
ABOUT
THAT.

EVEN IF YOU
INCREASE YOUR
LUNG CAPACITY
OR TRAIN YOUR
BREATHING,
NOT ALL THE
MEMBERS
WILL BE THE
SAME.





PHASES OF
TIME THAT
DIPPED AND
DISAPPEARED

TO THINK
THAT HE
WOULD
NEVER
AGAIN

"I THOUGHT
THEY WOULD
RETURN,"
SET...







Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring various note values and rests.

BLY SCANLATIONS

BLYSCANLATIONS.TUMBLR.COM

RAWs & TRANSLATION: SHOKUNIS@TUMBLR
CLEANUP & TYPESETTING: CHARMINGSPROUT@TUMBLR
QC: MALLAH@TUMBLR

MIKOTO SPEAKS IN AN EXAGGERATEDLY FEMINE MANNER CALLED OUSE-KOTORA, WHICH IS USUALLY USED BY EFFEMINATE GAY MEN AND TRANSGENDER PEOPLE. WE'VE ATTEMPTED TO REPLICATE THIS FEMINE SPEECH IN ENGLISH. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS ABOUT OUSE-KOTORA, PLEASE CONTACT CHARMINGSPROUT

SONGS REFERENCED IN THIS CHAPTER

COOROS: <https://www.youtube.com/watch?v=msdcLHggG8>

TRANSLATOR'S NOTE

WELCOME TO VOLUME 5! WE'RE MORE THAN HALFWAY THROUGH VOLUME 5, SO PLEASE LOOK FORWARD TO FUTURE CHAPTERS.

-CHOROS

TYPESETTER'S NOTE:

WHAT IF MIKOTO GREW UP TO BE A BOY LIKE HIS DAD...?

-CHARMINGSPROUT











DOESN'T IT
FEEL LIKE THE
KELP SWARMING
IN THE WAVES
IS EVEN NOW
BEING TORN
OFF FROM THE
ROOT AND
FLOATING
AWAY?



ARRRHHH,
CAN I
REPORT
NOW?



THAT
DELICIOUS
SOUP STOCK
WILL GET
AWAY!











IT'S BEEN KINDA...
STRANGE RECENTLY
AFTER ALL.



JESSE, RIGHT BEFORE THE
PERFORMANCE?
AT A TIME LIKE THIS...

A WAY OF BREATHING
THAT WILL
BE LESS
STRESSFUL ON
EVERYONE...



BREATHER?

I WAS THINKING
OF TRYING TO
CHANGE HOW
WE BREATHE.



WHO'S EASILY
HURT--



MYA-KIM HAS
AMAZING TALENT.

EVEN SO,
HE'S A FRIEND
WHO FEELS LIKE
HE'S RIGHT
BESIDE ME.



SINGING...



RIDING A BUS,
FLYING ON A PLANE,
WALKING,
RUNNING,



STEADILY
GOING
FURTHER
AWAY





LIKE HE'S LEAVING ME BEHIND.













SAYING THAT
FISSED ME
OFF.





IT FRODDED ME
OFF WHEN YOU
WORRY ABOUT
ME



WHY ARE
YOU SO
WORRY

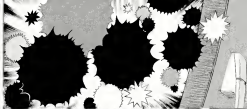


SORRY.



SORRY,
SITA-KUN







SPE. CLACK CLACK CLACK



THIS... ARE YOU BOOING IT?



TOMOYA,
GO PLAY WITH
THE TWO OF THEM.

HHP



WAIT A BIT.
I'M
SPEAKING
WITH PAPA
NOW.

MAMA,
MY'RE
KUGURU



MAMA!



YOU'RE THE
OLDER
BROTHER,
SO LOOK AFTER
YOUR LITTLE
SISTERS A BIT,
OKAY?



BUT I
HAVE TO DO
HOMEWORK...

BUT...

ISN'T IT FINE
IF YOU DO IT
LATER?





HE'S SMALL,
BUT FAR MORE
GROWN UP.





MAN, WAS
LONGER THAN
MY SHADOW.



IT HURTS.



IT'S LIKE
I'M BEING
TORN
APART!



I WONDER
WHAT'S
THIS THING
STUCK IN MY
THROAT?



THAT THING
STUCK IN
MY THROAT
ISN'T MY HEART
AND I CAN SEE
SOME OTHERS IN
OPPOSITE
DIRECTIONS.



WHICH WAY
SHOULD I
GO?



I WONDER IF
TOMOKA'S
BEEN DOING
WELL?



HE HASN'T
SHOWN HIS
FACE AT
THE CAPE
RECEIPTS...



TOMOKA-FUN,
NOW SHAP



EVEN
DURING OPERA
REHEARSALS,
HE'D TAG ALONG
WITH SHITAKA-KUN
AND NIDORI-
SAN...



HAAA

AH,
NO,

IS
SOMETHING
STILL
WORRYING
YOU?



IT'S A
SENSITIVE
PERIOD,
SO IT'S
PROBABLY
ALSO BETTER
TO HIM

APPARENTLY,
HE'S BEEN
CONSTANTLY
FIGHTING HIS
PARENTS
THESE DAYS.



BUT IT LOOKS
LIKE HE AND
SHITAKA GO
TO SCHOOL
TOGETHER
EVERY
MORNING...

IS THAT
SO?

THEN
IT'S FINE,
BUT...







HE SAID HE
GOT ON
TOMO-KAI'S
BAD SIDE.



WHAT
HAPPEN-
ED?



HE'S
DEPRESSED
FROM THE
SHOCK.

WITH
TOMO-
KAI...



HE THOUGHT
ABOUT IT, BUT
COULDN'T
UNDERSTAND
WHAT ABOUT
HIM PISSED
TOMO OFF.



THAT HIS
WEDGIE
PISSED HIM
OFF.



IF WORDS
DON'T WORK,
THEN THERE'S
UNDERSTAND WITH
THEIR FISTS!
ISN'T THAT ALSO
MOUTH?

SHOKA.

"MIDDLE SCHOOL FORMER" KANGAROO WILLER AND OUCHIYOSHINO.



AND



IF HE DOESN'T
UNDERSTAND,
THEN
SHOULDNT HE
ASK THAT KID
DIRECTLY?

THEY'RE
BEST
FRIENDS,
AREN'T
THEY?



BEHOLD,
MOTHER
HITAKA MORE
TOMO-KUN ARE
THE TIME TO
SPEAK WITH
THEIR FISTS.

I'M SURE THEY
JUST HAD
A LITTLE
DISAGREE-
MENT.





IS
OPPOSITE
DIREC-
TIONS?

THOUGH HE
AND I GO
DIFFERENT
DIRECTIONS
IN LIFE.

PROBABLY.



HE HAS A BIG
HEART, BUT...
HE CAN'T
BECOME
MITAKA'S
STRENGTH
RIGHT NOW.

FOR SURE.



DAD'S A
GOOD
PERSON,
MOM.

HE HAS A
BIG HEART,
AS USUAL.



DON'T LOSE
SIGHT OF THAT
CHILD.

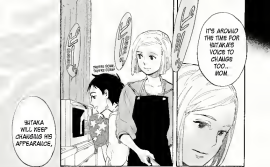


THIS MIGHT
BE TOUGH
FOR SON,
MOM,
BUT...









SITAKA
WILL KEEP
CHANGING HIS
APPEARANCE.

IT'S AROUND
THE TIME FOR
SITAKA'S
VOICE TO
CHANGE
TOO...
HOM.



IN AN INSTANT
NOT EVEN A
CAMERA
SHUTTER CAN
CATCH,

LIKE BUBBLES
RISING
UP AND
DISAPPEARING.





Kamuro Mami
(soprano)
1st year
Her family are
musicians

Kagura Akira
(soprano)
1st year
Jazz/pop model

Kafurutsu Ritsuko
(soprano)
2nd year
After the choir, has the
longest breath after Isurika



BUY SCANLATIONS

BURSCANLATIONS.TUMBLR.COM

KARE'S TRANSLATION: SHOKUGES@TUMBLR
CLEANING & TYPESetting: CHARMUS@PROUT@TUMBLR
GC: UNALJAN@TUMBLR

TRANSLATOR'S NOTE

I HOPE IKUNA BECOMES A BUFF DARRING AND PAYS A LITTLE MORE HE GROWS UP. HEAT MEAT IS E A T M E A T.
-SHOKUGES

TYPESETTER'S NOTE

THANK YOU FOR READING PLEASE SUPPORT YOUR SAKURA BY OWING OFFICIAL RELEASES WHEREVER POSSIBLE. KARAN' VO
ICE IS AVAILABLE IN JAPANESE, ENGLISH, FRENCH, HUNGARIAN, AND ITALIAN. SHOKUGES NOTE IS AVAILABLE IN JAPANESE AND
HUNGARIAN (TRADITIONAL). BUNSHI VO BUNSHI IS AVAILABLE IN JAPANESE. PLEASE ALSO LOOK FORWARD TO
KARUTANA-GEUSE'S NEW WORK APPEARING IN THE MAGAZINE HIBANA STARTING MARCH OF 2012
-CHARMUS@PROUT

GC'S NOTE

TOMOKA IS A FLUFFY CHILD, TOO FLUFFY FOR THIS ORBIT WORLD. PROTECT THIS PRECIOUS TREASURE.
-UNALJAN







IT FEELS LIKE
MISTERS ARE
SETTING SUN
HABIT SUK
HOT

MORNING
COMES
EVERYDAY,
BUT...

OR,
THE SOUND
OF THE
SHIPS IN THE
HARBOR...



SO THE
SOUND
REACHES TO
A PLACE
LIKE THIS.



DO
THINGS
LIKE THAT
HAPPEN?

BIG
BROTHER.

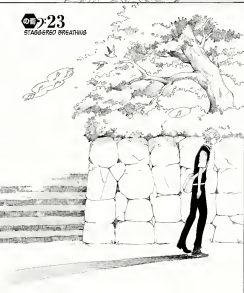


THESE KINDS
OF THINGS
DON'T HAPPEN
WHEN I WAS
YOUNGER
THOUGH.

の巻

23

STAGGERED BREATHING





BUT
TOMBI-KUSCHAN
TOLD ME
TO STOP MY
BREATHING!



TOMMY
YOU'RE TOO
PREOCCUPIED
WITH
BREATHING!



I'M A
NORMAL KID,
SO I CAN'T
HELD IT,
RIGHT?



HEAVEN'S EARTH





THOSE OF YOU
WHO ARE
WORRIED,
COME ASK ME!

THE ONLY
WAY TO MAKE
PROGRESS IS
EVERYONE
WORKING
PLAID AND
HONESTLY!



BUT
REPRESENTATIVES FROM FIVE
PREFECTURES
ARE COMING TO
BLOOD-COMF...

HE WAS FINE
AT THE DISTRICT
COMPETITION,
SO HE DOESN'T
NEED TO
NEEDLE MAKE
CORRECTIONS

I ALSO THINK
WE CAN KEEP
BREATHING
THE WAY WE
ARE NOW.



SCARED?



WHAT'S
WRONG,
YOU DUMB?

















ST. SCHOOL BUILD





[NOTE: "STAGGERED BREATHING" IS RUSSIAN, BUT IT'S CALLED "ORBIT BREATHING" IN JAPANESE]





...HIS ROOM? ...SCHOOL ...?







IN ELEMENTARY SCHOOL, THERE WERE SONGS I COULDN'T SING BECAUSE MY ENTIRE BODY WAS SHAKING, NO MATTER WHAT.

AFTER I LEARNED THIS FROM THE TEACHER COACHING US, I PULSED THROUGH WITH THIS OCCASION-ALSO.



KEEP A NATURAL, STRAIGHT FACE SO THE LISTENERS WON'T NOTICE.

AFTER BEING ABLE TO BREATHE, SECRETLY RETURN TO SINGING.



THEN, SHALL WE SING "MA BORN UP" NEXT?

HEART



GET IT?

ONE, TWO, THREE, GO!

USE YOUR OWN BREATHING POINT SO I DON'T NOTICE!

WHO HAS DIFFICULTY WITH THE BREATHING IN THIS SONG?





I'LL DO MY BEST
OVER HERE,
SO IT'S OKAY.



EVEN IF YOU'RE
TIRED OVER
THERE,



IN EXCHANGE,
THEY'RE COUNTING
ON YOU FOR THEIR
THIAGE OVER
THERE.



THEY CAN
SING WITHOUT
INTERUPTION OVER
HERE, SO LEAVE IT
TO THEM.



IT'S ALL RIGHT.

IF YOU
FOLLOW EACH
OTHER AND
CAN SING
A CONTINUOUS
SONG,
THEN THAT'S
GOOD
ENOUGH.

THE TALENTED,
THE DUSKILLED,
CHILDREN
AND ADULTS---

SEE?



YOU MIGHT AS
WELL DEPEND
ON OTHERS
AND REGRET
TOGETHER.

INSTEAD
OF FALLING
WITHOUT
DEPENDING
ON ANYONE,
RIGHT?

BECAUSE
YOU'RE A
"GOD."

IT'S FINE
TO DEPEND
ON OTHERS.





AK

MM...
Tee Tee



WHAT ARE
YA GRIMING
ABOUT?

HAAP?



BUT IF YOU
YOU REST
ON ALL
THE BARS,
YOU'RE
GONNA
PAH

WE STOP AND
GET BETTER.
ISN'T THAT
COOL? IT'S
TOTALA FOR
ME!

AND
THESE
SWEETS
ARE GREAT
TOO!



IT WAS FUN...!



I SANG
WITHOUT
STRAINING
MYSELF AS
MUCH AS
USUAL.

STRANGE







THAT DOESN'T
MEAN I CAN
MAKE YOU
HAPPY WHEN
YOU'RE
DEPRESSED,
DOES IT?

BUT EVEN
IF I SING,



YOU'RE
AMAZING,
SITA-KUN.



HOW TOUCH
EVERYONE'S
HEARTS WITH
YOUR
SINGING
VOICE.



YOU SAY I
CAN SING,
BUT IT'S MORE
USELESS
THAN
ANYTHING.



INSTEAD, IT'S
MAKING YOU
FEEL MORE
ANGRY.



THAT'S
WHY I'M
ASKING!

WHAT'S SO
AMAZING
ABOUT "ME"
WHEN I DON'T
REALIZE
I WAS
W/GETTING
HONP?



I'M JUST
GETTING IRRITATED
BECAUSE
OF MY OWN
PROBLEMS.
YOU HAVEN'T
DONE ANYTHING
WRONG!



ARE GOOD
POINTS?
LIKE WHAT?



I SAID
I'M NOT
AMAZING.

YOU'RE
WHY MORE
GROWN-UP
THAN ME.

YOU'RE
AMAZING.



THERE'S NO
WAY I CAN
UNDERSTAND
ALL OF YOUR
FEELINGS.

DON'T YOU
HAVE A LOT
OF GOOD
POINTS?

EVEN THOUGH
YOU DON'T
GET ANYTHING
ABOUT MY
FEELINGS...

JUST
ADMIT
YOU'RE
AMAZING.









2000

www.elsevier.com/locate/jmb



IT WAS THE
ONE I
THREW.

WHY ROCK
IF HIT IT?

YOUR ROCK
DIDN'T
REACH AT
ALL!



HAH...

THEN I'LL HIT
IT AGAIN!



IT WAS ME!
DEFINITELY
ME!

I SAID
I HIT IT
DEFINITELY
ME!

HE'S STUBBORN,
HE GETS ANGRY

JUST LIKE A
NORMAL KID.



WTA-KIM'S
SURPRISINGLY
STUBBORN.

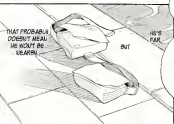


WHAT
HE'S DOING
AGAIN?



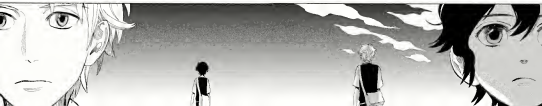
HE'S A
SUSKUS
GENUS

BUT IS HE
ONLY A
GENUS AT
SUSKUS?















BLY SCANLATIONS

BLVSCANLATIONS.TUMBLR.COM

TRANSLATION & RAW: SHOUJIS
CLEANUP & TYPESetting: CHARMINGSPROUT
GC: KANAKAN

SOURCES REFERENCED IN THIS CHAPTER

"MA BOYU 18" <https://www.youtube.com/watch?v=dml5d48rddc>

TRANSLATOR'S NOTE

LIKE GATA AGO WANTED, THEY ENDED UP FIGHTING WITH THEIR FISTS. MY FAVORITE CHAPTERS COMING UP NEXT, LOOK FORWARD TO IT!

1. IN JAPANESE, THE CHAPTER TITLE IS "CHUCKING BREAKING" OR "CHIEF BREAKING," WHICH IS WITH THE KIDS ASKED, "LIKE ON A TEST?" IN ENGLISH, IT'S CALLED STAGGERED BREAKING. I LEFT IT AS CHUCKING (IN THE TEST ITSELF) TO FIT WITH WHAT AMONG SAID ABOUT "FLIPPING ROOMS."

2. "ARE YOU A MINOR CHARACTER?" MOSTLY WITH THE WORD "KODOMO" FOR AN UNIMPORTANT PERSON WHO PROBABLY NEAR GOKU'S LINE FROM A VILLAIN BEING AWAY FROM THE HEROES. "I'LL GET YOU FOR THIS NEXT TIME" OR "I'LL REMEMBER THIS" OR SOMETHING

-SHOUJIS

TYPESetter's NOTE

THE KIDS HAVE A FIGHT, GOKU WENT SORT OF TEACHER CALLS THEM STUDENTS STOP!

PLEASE SUPPORT THIS KANATAKI BY BUYING OFFICIAL RELEASED MERCHANDISE! SO ON IS AVAILABLE IN JAPANESE, ENGLISH, FRENCH, KANAKAN, AND ITALIAN. (SHOUJIS NOTE IS AVAILABLE IN JAPANESE AND CHINESE (TRADITIONAL). ENGLISH (GC BEING) IS AVAILABLE IN JAPANESE.

-CHARMINGSPROUT

BOY'S NOTE

LET'S BE REAL, THIS CHAPTER REALLY SHOULD HAVE BEEN TITLED "SHOUJIS"

KANATAKI WAS A LITTLE BANGA STARTING IN HIS OWN MAGAZINE BUT NOT! I AM VERY EXCITED AND YOU SHOULD BE TOO.
MORE KANATAKI!

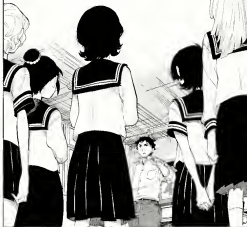
-KANAKAN













AH, FIRE.



YOU'RE IMMATURE,
OTA-
SEUSE!

WHAT LITTLE
PRIDE YOU
HAVE
DOESN'T
MATTER!

IT WAS
GOOD,
WASN'T IT?
JUST NOW!



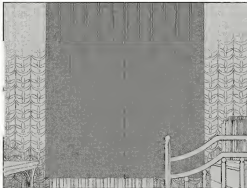
SHOW THAT
SERIOUSNESS
OF YOURS
AT THE
PERFORMANCE.

WHETHER YOU
DO IT...
OR NOT,



YOU'RE A
CHOIR BOOY
ENOUGH TO
MOVE ME AND
MAKE ME GIRL.

GOT IT?





YES,
HIS THROAT
COLD.

HE IS STILL
IN POOR
HEALTH...



I WILL CANCEL
THIS YEAR'S
PERFORMANCES
TO STAY ON THE
SAFE SIDE.



HIS BONE
FRACTURE
HAS
NEARLY
HEALED.



IT IS
A COLD...
BUT IT?

NOT ANYTHING
LIKE HIS VOICE
CHANGING?



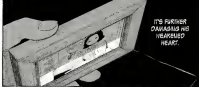
YES...
RECOVERING
AS WELL.

THANK YOU
VERY MUCH



VLADIMIR'S VOICE
HAS STARTED
TO BREAK.





IT'S FURTHER
CAJOLING HIS
WEARIED
HEART.



HE'S PUTTING
UP SUCH A
BRAVE FACE
THAT HE
DOESN'T HAVE
TIME TO BE
SHOCKED.



A BOY
SOPRANO'S EYE
COMES TOO
CLOSE.



TRULY, TOO SOON.

OUR HEARTS
ARE FULL OF
LOVE FOR YOU





CAN YOU
KEEP A
CHILD'S VOICE
BY ONLY
SLEEPING?

NOT EATING
ANYTHING,
NOT
MOVING
LIKE THIS...



SHUT
UP.



SHUT
UP.

VLAOMIR,
THAT'S
ENOUGH
ALRE--



IT WON'T,
WILL IT?

WILL DOING
ANYTHING TURN
BACK TIME?



SHUT
UP!

YOU'RE SO
MUCHUS!



EVERYONE IS
WAITING FOR
YOUR RETURN...



DO YOU WANT
TO REGRET
NOT SINGING
ANYP?



YOU CAN
SING, BUT
YOU JUST
DON'T WANT
TO!

YOUR VOICE
WON'T
COMPLETELY
CHANGE AT
ONCE!



THE ONE WHO
REPLACED ME
IN THE OPERA...



EVEN IF
I'M GONE,
THERE'S THAT
OTHER GUY

...OTHER
GUY?



WAITING
FOR ME?



IT'S SO
DAMN
TACKY.

I SAW ON
THE NEWS THAT
HE'S BEING
CALLED THE
NEWFOUND
VOICE OF
MIRACLES



HE'S BEEN
POPULAR SINCE
THEN AND
THERE ISN'T A
ONE YOU DON'T
SEE HIS FACE.
ISN'T THAT
RIGHT?

MUSIC
PROGRAMS,
THE RADIO,
STAGES,
ALL OF WHICH I
SHOULD HAVE
PERFORMED
ON



YOU
SHOULDN'T
BE
WATCHING
NEWS LIKE
THAT



IT HAS
NOTHING TO
DO WITH THE
SUCCESS OF
OTHERS.



THE
ADULTS WHO
PRAISED ME WERE
ALSO BEHAVING
OVER HIM.
GIRLS ARE ALL
CRASH ABOUT HIM
TOO, AREN'T
THEY?

I'M
COMPLETELY
DONE.
AREN'T I?

I WAS ALSO
CALLED THAT.

"A
MIRACULOUS
BOY
SOPRANO
APPEARS!"



SIMPLY
MIRACULOUS!

AMAZING!
WONDERS-
FUL!

AT LEAST,
THAT'S HOW IT
IS FOR ME.

THINGS LIKE
MIRACLES DON'T
JUST HAPPEN
AND I CAN'T MAKE
THEM HAPPEN.



EVEN IF YOU
STOP BEING
A SOPRANO.

I WANT YOU
TO KEEP
SINGING.





I DON'T
KNOW
ANYTHING
ABOUT THE
FUTURE.



IT HAS
NOTHING
TO DO WITH
MIRACLES
OR LUCK.

IT'S WHAT
YOU WILL DO
IN THE
FUTURE.
ISN'T IT?



UNCLE,

YOU DON'T
HAVE TO BE MY
MANAGER
ANymore.
ISN'T THAT
ALRIGHT?



TH-
THIS...

THIS
KIND OF
VOICE...!



I'M DONE
ALREADY...
I DON'T
WANT TO
TALK.



PLEASE DON'T
BOther WORRYING
ABOUT TRASH THAT
SHOULD JUST ROT
AND DIE LIKE THIS.

YOU'RE
SAIDING
THINGS
LIKE THAT
AGAIN...



© 2001 PUBLISHED BY
J. & J. PUBLICATIONS





BUT IN
THE END,
IT WAS
RESOLVED
OVER TIME.

YOU WERE
LIKE THAT WHEN
YOU WERE HIS
AGE TOO...
OUR PARENTS
WERE AT A
LOSS AS TO
WHAT TO
DO.

RIGHT NOW,
THAT CHILD IS
PROBABLY
CONFUSED AND
ON EDGE ABOUT
THE CHANGES IN
HIS BODY AND
HEART.



WE'RE JUST
WATCHING OVER...

YOU CAN
ONLY
WAIT...



IS THAT ALL
RIGHT?

DOES
VLADIMIR HAVE
TO CHOOSE
AND DECIDE
EVERYTHING?

IF HE
WANTS
TO QUIT,
THEN IT'S
FINE TO
QUIT.

IF HE SAYS
HE WANTS TO
SIGN AGAIN,
WE'LL SUPPORT
HIM SINCERELY.



WE CAN ONLY
WAIT FOR THE
TIME HE DECIDES
ON A PATH BY
HIMSELF.





IF I COULD
HAVE
ANYTHING
I WOULD
WANT
TO BE
A PART
OF THE
FUTURE



THE FUTURE



WHAT SHOULD I DO
WHEN ADULTS DON'T
STAY CLOSE TO A
CHILD WHO RESISTS
ADULTS AND
GROWING UP?



THE FUTURE



WHAT
WAS I
THINKING...?



THE TIME WHEN MY
OWN VOICE
CHANGED...?

WHEN WAS THAT?

WHAT DID I DO?



WITHIN THE GRACEFUL OF
EVERYDAY LIFE, I CHANGED AND
BECAME WHO I AM NOW
BEFORE I EVEN KNEW IT.



VLADIMIR IS
PROBABLY SENSITIVE
TO EVERY MOMENT
OF THAT PAST
SQUEAKING LOOSE
RIGHT NOW.

THE VOCAL
CHORD SCREAM
WILL LOOSEN

IF THAT'S THE CASE,
THEN HE'D SUCH A
DELICATE KID

ヤン
ヤン
ヤン

THIS MOMENT,
NOW,
IS ORDINARY
WHEAT FLOUR



SPY, SITTING

YOU HAVE
NO CHOICE
BUT TO
KNEAD IT
AND BAKE
THE BREAD
CALLED
LIFE

NO MATTER HOW
MUCH YOU
DISLIKE WHEAT,





IN ORDER TO
BE EATEN
DELICIOUS!



YOU HAVE NO
CHOICE BUT
TO EAT,
VLADIMIR.



CLINGING TO IT,
AS IT NOW IS
EVERYTHING.
THE BREAD WILL
FOREVER BE
INCOMPLETE.





MAMA
WON'T LIKE
YOU
ANYMORE,
YOU
KNOW?

PAPA'S
MAKING A
SCARY
FACE!



I'M JUST
MANAGING THE
ARTIST I WAS
ASSIGNED.

IN THE END,
IT'S A
WORK-RELATED
RELATIONSHIP
WHO CARES
ABOUT
PERSONAL
FEELINGS?



WHY IS THIS
BOTHERING ME SO
MUCH THAT IT RUINS
MY FAMILY TIME TOO?





*VOLODIA IS THE RUSSIAN DIMINUTIVE OF VLADIMIR









FACING HIM
DIRECTLY
BEFORE

COME TO
THINK OF IT,
I DON'T
THINK I'VE
LISTENED
TO HIM SING



I'VE ALWAYS
SEEN HIS SINGING
FROM THE STAGE
WINGS AND
BACKSTAGE
MONITORS

IT'S SILENCE



THAT'S SALADINI'S SOPRAVO.

ABSOLUTE
SELF-CONFIDENCE,
AS WELL AS FEAR
OF LOSS...



BUT HE WILL
BECOME MORE AND
MORE ALONE
BEFORE IT CAN
HAPPEN.



HE WANTS TO BE
ACKNOWLEDGED,



BUT HE WILL BE
DETRAINED BY HIS
SOPRANO AND
LOSE HIS OWN
APPEARANCE.



STILL, HE
BELIEVES
IN HIS
SOPRANO
AND
CONTINUES
TO STAND
ON STAGE
AND SING.



VLADIMIR.



WHY DO YOU
TRY SO HARD,
TO THE POINT
YOUR HEART
COLLAPSES
AND DIES?

















LOW
BOB



THE
IMPORTANCE
OF A SINGING
VOICE THAT
HONORS A
LIFE...

IT'S SELFISH
TO THINK TO
UNDERSTAND
THAT FOR HIM.



THAT I
ABSOLUTELY
DON'T
UNDERSTAND
VLADIMIR



STILL.

IF
THERE'S
SOMETHING
I CAN DO...









BLY SCANLATIONS

BLYSCANLATIONS.TUMBLR.COM

TRANSLATION: SHOMADIS@TUMBLR

CLEANING & TYPESetting: CHARMUS-SPROUT@TUMBLR

QC: ANAALISA@TUMBLR

SONGS MENTIONED IN THIS CHAPTER

Der Hölle Rache kocht in meiner Herzen ("Queen of the Night Aria")

<https://www.youtube.com/watch?v=OLan8IC0FI>

TRANSLATOR'S NOTES

EVERY TIME I READ THROUGH, I LAUGH ABOUT SETTING SAVED. VILLAGER, KOFU.

PLEASE SUPPORT THE KAMATARI AND BUY OFFICIAL RELEASES!

-SHOMADIS

TYPESetter's NOTES

BLUO KAMATARI'S WORKS ARE AVAILABLE IN

SHUNJI NO OM: JAPANESE, ENGLISH, FRENCH, CHINESE (TRADITIONAL), ITALIAN

SHUNJI NO OM: JAPANESE, CHINESE (TRADITIONAL), SPANISH (IMPORTING)

SHUNJI NO OM: JAPANESE

SHUNJI NO OM: JAPANESE

PLEASE SUPPORT KAMATARI BY BUYING THESE OFFICIAL RELEASES! THANK YOU FOR READING!

-CHARMUS-SPROUT





CAPTAIN,
YOU'RE
WHITE AS A
SHEET.

IT'S
TOMOR-
ROW...



VETERAN
SCHOOLS LIKE
MINATA WILL
APPEAR SO
OFTEN.

IT'S A
HIGH LEVEL
COMPETITION WITH
YOUR FELLOW
PREFECTURAL
REPRESENTA-
TIVES, AFTER
ALL.



















THAT KID'S HANDS JUST WORRIES ME, BUT I'M ALSO JEALOUS.













...I TRIED
DREAMS.



CAREFULLY.

I SAID,



F6 BECOMES
HOARSE AND
DISAPPEARS.

44
F6





THE OTHER DAY,
YOUR MAMA
SHOWED ME A
VIDEO OF THE
CHOIR'S FESTIVAL
FROM JUNE.



THE
COMPETITION
IS TOMORROW,
ISN'T IT?



POPO-
CHAI...

HH HHH.



I'M SURE
WINNING IS
IMPOSSIBLE.

I KNOW WHAT
WILL HAPPEN
TO A CHOIR OF
YOUR LEVEL.



AFTER YOU
WASTE AWAY
YOUR SINGING
SKILLS WHILE
STICKING TO
INDIVIDUALITY,
WHAT WILL BE
LEFT?



THAT'S WHY
I SAID IT.

THAT YOU
SHOULD HAVE
SUNG ALONE.



WE'LL JUST
SAY THE BEST.



A
MIRACLE

DOESN'T
HAVE TO
HAPPEN.



WE'RE
COMPLETELY
DIFFERENT TODAY
THAN WE WERE
YESTERDAY.

PERSONS...

WE'RE NOT THE
SAME NOW AS
WE WERE DURING
THE CHORUS
FESTIVAL.



EH

AH

I DON'T KNOW
THAT.



EH

AH

BUT I MIGHT
CONTINUE TO
SING.



EH

AH

MY VOICE WILL
SOMEHOW
SUDDENLY
CHANGE







YOU'RE
VLADIMIR-
KAMP?



THERE ARE MANY
PEOPLE IN TOWN,
BUT THERE ARE
PLACES WHERE
YOU CAN BE
ALONE.

THERE'S THE
RIVER, THE
OCEAN AS
WELL.



IT'S ALICE AND
LOVELL!



IS THAT
SOP?

OLD
BROTHER,
HAVE YOU
EATEN
DUMPLER
YET?

NOW AND THE
OTHERS ARE
AT A MISO
RESTAURANT
NOW.



I'M ALSO
AMORE.
NICE TO
MEET YOU.

OH-- I DON'T
HAVE ANY
MISSTAGES
AT HAND
SO-- PRR.



GO BACK BY
YOURSELF...



POPO-CHAM,
LET'S GO
BACK AND
EAT.



BLACKIE-KUN,
WILL YOU WAIT
HERE AS WELL?



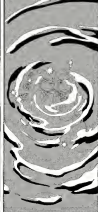
I'LL PLAY THE
FLUTE HERE
UNTIL EVERYONE
GOES HOME...

I AM A LOT FOR
LUNCH, SO I
WOULDN'T GO.



WHAT'S
WITH THIS
PERSON...?









IF YOU PRESENT
THAT ON THIS
STAGE, THERE
WILL BE NO
MISTAKES.



YOU SHOULD
SHOW WHAT YOU
HAVE MASTERED
SO FAR.



PLEASE GIVE
WITH ALL YOUR
MIGHT SO YOU
WILL HAVE NO
REGRETS!











FM.









IT'S TRUE.

AK.



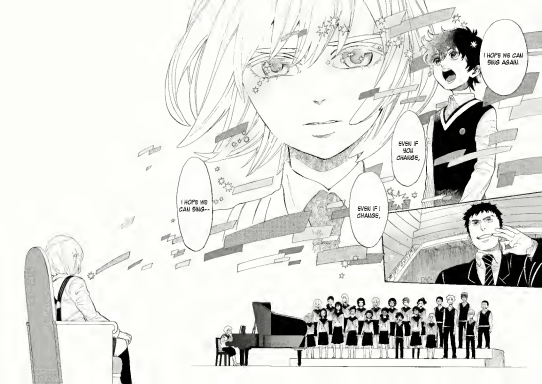
WHILE I'M AT A
STANDSTILL, WITAKA
AND THE OTHERS ARE
WALKING FAR AHEAD
OF ME.

ALWAYS SMILING.

WITHOUT COMPASSION.

YOU KNOW,
POMO-CHAM...





I HOPE WE
CAN SING--

I HOPE WE CAN
SING AGAIN

EVEN IF
YOU
CHANGE,

EVEN IF I
CHANGE,

















A MIRACLE
HAPPENED.





HOWEVER,

MIRACLES
DON'T JUST
HAPPEN

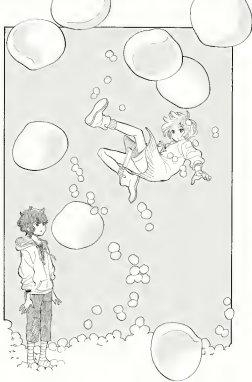


I WONDER IF
THE COMPETITION
RESULTS ARE
COMING OUT
SOON...





Handwritten musical notation on a single staff, featuring various note values and rests.



THOSE GUYS, BEING AT THE BECK
AND CALL OF THEIR SURROUNDINGS

AND GETTING SWEEP AWAY...

"I'M NOT LIKE THEM."

YOUNG BOY, CRY OUT YOUR SONG

FROM WITHIN THE OCEAN OF SOUNDS!

"I HAVE AN
IDEA."

"IF I'M WITH YOU,
IT'S OKAY TO
SING."

少年少女合唱団曲集

『少年ノート』6巻
2013年秋発売予定♪



BL4 SCANLATIONS

BL4SCANLATIONS.TUMBLR.COM

TRANSLATION & EATS: SHOKU215@TUMBLR

CLEANING & TYPESetting: CHARAKUS@TUMBLR

GC: KVALUJAN@TUMBLR

SONGS REFERENCED IN THIS CHAPTER:

IMA BOKU MI: <https://www.youtube.com/watch?v=ufd6B8u-3gk>

TRANSLATOR'S NOTES:

1. THE TYPE OF RESTAURANT THEY'RE EATING AT IS CALLED A *TEPPAN*, A MOTO HIGH SEAT RESTAURANT THAT SERVES ALL SORTS OF JAPANESE FOOD. *TEMPURA*- *TEMPURA*-
2. I THOUGHT THE RESTAURANT BOSS HAD AN ANAGRAUS RELATIONS. *ISTAKA*, *HOMES*, SON CAN'T SAY STUFF LIKE THAT. LOOK HOW UNCONCERTED PAPA AIN HAD ABOUT THE *AGASHI* KID ABOUT TO BEAT THE STAFFER OUT OF HIS SON (SEE *STAFFER*). *AGASHI* *CONAN* (GODS BACK TO *EATING* AFTER THAT). ALSO, *FUSHIDA* *DOES* *CHILDREN* *ON* *CHILDREN*.
3. VOLUME 5 (END)

-SHOKU215

TYPESetter's notes:

THANK YOU FOR READING. PLEASE SUPPORT MIMI KAMAYARI ON SINGING OFFICIAL RELEASES OF THEIR WORKS!
THEIR WORKS ARE AVAILABLE IN:

MARINE NO OBI: JAPANESE, ENGLISH, FRENCH, CHINESE (TRADITIONAL), ITALIAN

SHOWER NOTE: JAPANESE, CHINESE (TRADITIONAL), SPANISH (EUROPEAN)

WUSHI NO BUSHI: JAPANESE

SHIKAGARI TABOORATE: JAPANESE

-CHARAKUS@TUMBLR

